

Langues, Education, Diversité



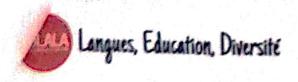


## **CARNET DE BORD!**

Racontez-nous ici votre expérience durant la création du kamishibal plurilingue, en téléchargeant le document puis en le remplissant directement sous Word I

Votre Nom/prénom	HAKIMIAN Rita- Marie
Votre Fonction	Titulaire de CP
Nom de la structure	LYCEE ABDEL KADER
Titre du kamishlbaî réalisé	VOYAGE DANS LE TEMPS
Åge des enfants	7 ans
Nombre d'enfants ayant participé	
Genèse : Pourquoi avez-vous choisi de participer au concours ?	l'ai choisi de participer au concours car une classe ne peut vivre sans projet, surtout un projet lié à la langue française et incluant la langue nationale plus deux langues étrangères.
Durée : Combien de temps les enfants ont-ils	Les enfants ont consacré 20 heures à raison de 2 à 3 séances par semaine.
consacré au projet ? (en heures)	
Sur quelle période ? (en semaines)	Le projet s'est étalé sur 4 semaines.

www.dulala.fr



Temps:	Le projet s'est développé durant le temps scolaire.
Sur quel temps s'est	
développé le projet ?	
scolaire, périscolaire,	
hors scolaire, autre ?	
Racontez-nous	のできません。 「大きない」というできます。 「大きない」 「たまない」 「大きない」 「ちない」 「大きない」 「ちない」 「
comment vous avez	Le thème a été abordé durant une séance à la BCD. La documentaliste a
mis en œuvre le	expliqué le contenu du projet (définition du mot Kamichibai, l'analogie
projet kamishibai	avec le mot « Hakawati » en arabe).
(comment avez-vous	Phase orale (dictée à l'adulte)
abordé la	Comment imaginez- vous le monde de demain ?
thématique ?	La discussion autour du thème a été un peu compliqué pour eux, mais
Avec qui avez-vous	après 2 séances ils étaient plus à l'aise car les idées apportés par quelque
travaillé ?	élèves ont aidé tout le groupe.
Comment avez-vous	Schéma narratif : les personnages, les lieux, le déroulement.
mobilisé les	J'ai travaillé la phase orale et les illustrations seule sauf 3 planches avec
différentes	l'intervenante en Arts Plastiques.
langues ?)	Quant aux illustrations le travail a été intense, mobilisant les
	connaissances des enfants, l'entraide, la coopération, la recherche (image
	des arbres du Sénégal, la géographie pour situer le pays), le dessin des
	personnages et le coloriage, le découpage et le collage d'images.
	and the state of t
	Après avoir discuter avec les élèves à propos des langues utilisées dans
	l'histoire, les enfants ont décidés d'utiliser l'arabe, le français, l'anglais et
	l'espagnol. Il y a eu une proposition d'utiliser le chinois mais la difficulté
	était la traduction. (l'avis des élèves).
	The second the second of the s
á j	
Ce projet a-t-il été	C'est un projet qui a tenu les enfants en haleine. Ils voulaient travailler
source de	tous les jours pour terminer le projet. Il y a eu des acquis divers à tous les
changements chez	points de vue (vocabulaire, syntaxe), découverte d'autres milieux, d'autres
les enfants, chez les	environnements, la tolérence par rapport aux différences de couleur de

www.dulala.fr



	parents, pour vous,	peau et de culture.
	dans votre	
	organisme, etc.?	Les parents avaient les échos par leurs enfants.
		L'impact sur l'apprentissage a été énorme avec l'utilisation de mots
	A-t-il eu un impact	techniques de tournures de phrases de bulles (de la
	sur l'apprentissage	techniques, de tournures de phrases, de bulles faisant parler les personnages, d'onomatopées.
١	du français chez les	Personnages, a onomatopees.
	enfants?	
- 1		
	Etes-vous satisfait-e	Oui je suis satisfaite de la façon dont les choses se sont passées.
	de la façon dont cela	Bien sûr que j'ai rencontré des obstacles.
	s'est passé ? Avez-	A des moments j'étais découragée, croyant que je n'arriverai pas à
	vous rencontré des	terminer à temps. A d'autres moments, j'avais des difficultés à choisir ou à
	obstacles ?	éliminer des idées me trouvant seule face à des décisions assez
	5	compliquées et complexes.
	,	
	E1	
	1	
	9	
	Contrate	Out his and a superior superior and the company and the company
	Souhaiteriez-vous	Oui bien sûr que j'aimerai que le concours soit reconduit.
	que le concours soit reconduit l'année	
	prochaine ?	
	prochame:	
	Avez-vous des	
	suggestions à nous	J'aimerai que le temps de travail soit plus long, trois mois au lieu de deux.
	faire?	,
-		
	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	
	- v · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
1		
	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	
L		

www.dulala.fr